

66/5/02

TEĽOVÝCHOVNA JEDNOTA DĚBLICE

- SMLOUVA O PŘEVODU VL. DÍLA
- SMLOUVA O NÁJMU SPORT. AREÁLU
- DODATEK č. 1 K DOHODĚ O SPOLUPRÁCI



SMLOUVA

o nájmu sportovního areálu – fotbalového hřiště a tenisových kurtů , včetně objektů sociálního zázemí

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku podle § 663 a násl. Občanského zákoníku mezi těmito smluvními stranami:

Městská část Praha – Ďáblice,
na adrese: Květnová 553/52, Praha 8 - Ďáblice
IČ: 00231266
zastoupená starostkou paní Danuší Ševčíkovou
(jako pronajímatel)

a

Tělovýchovná jednota Ďáblice
se sídlem v Praze 8, Kokořinská 42/400
IČ: 00550574
zastoupená panem Vladimírem Šimáněm, předsedou TJ
(jako nájemce)

uzavírají tuto smlouvu o nájmu sportovního areálu :

čl. 1

Předmět a účel nájmu

1. Pronajímatel MČ Praha – Ďáblice prohlašuje, že vykonává na základě Statutu hl. m. Prahy II. část – č. 16/1991 Sb. hl.m.Prahy ze dne 19.6.1991 (dnes čl. 9, odst.1 vyhl. č. 12/1999 Sb. hl.m.Prahy) vlastnická práva k areálu fotbalového hřiště a tenisových kurtů (dále jen sportovní areál), který tvoří pozemky parc. č. 1731/2 a pozemky parc. č. 1731/1 a 1731/7 zastavěné stavbami, které slouží jako sociálního zázemí pro tenisový oddíl a oddíl kopané TJ Ďáblice.
2. Pronajímatel MČ Praha - Ďáblice dále prohlašuje, že na základě smlouvy o převodu vlastnictví díla uzavřené dne 31. 10. 2002 s TJ Ďáblice vykonává vlastnická práva k objektu sociálního zázemí (tj. klubovna, šatna, sociální a hygienické zařízení - dále jen objekt) pro tenisový oddíl, na pozemku parc. č. 1731/7, a objektu sociálního zázemí pro oddíl kopané, č.p. 400 Kokořinská ul. (na pozemku parc. č. 1731/1), který je historickým majetkem města Prahy.
3. Nemovitosti uvedené v odst. 1 a odst. 2 tohoto článku jsou zapsány na LV č. 860 pro k.ú. Ďáblice, obec Hl. m. Praha, u KÚ Praha - město, jako vlastnictví hlavního města Prahy – svěřená správa MČ Praha Ďáblice.
4. Pronajímatel přenechává nájemci touto smlouvou do nájmu sportovní areál, který je tvořen nemovitostmi uvedenými v odst. 1 a 2 tohoto článku, pro činnost oddílu kopané a tenisového oddílu TJ Ďáblice.

čl. 2
Doba nájmu

Nájem sportovního areálu podle čl. 1, odst. 4. se sjednává na základě dohody o spolupráci uzavřené dne 8.3.2001, ve znění dodatku ze dne 31. 10 2002 na dobu určitou 25 let, tj. do 31.10.2027.

čl. 3
Cena nájmu, splatnost nájmu a způsob úhrady

1. Cena nájmu je stanovena dohodou účastníků smlouvy na částku 45.100,-- Kč ročně za celý sportovní areál na pozemcích prac. č. 1731/1, 1731/2, 1731/7, včetně objektů sociálního zázemí – tj. šatny a klubovny oddílu kopané a šatny a klubovny tenisového oddílu.
2. Smluvní strany se dohodly, že nájemné bude hrazeno zápočtem na splátku MČ za převod díla vytvořeného TJ Ďáblice do vlastnictví MČ vždy k 15. lednu příslušného roku. Poměrná část nájemného za období listopad-prosinec 2002 bude započtena k 15.11. 2002.

čl. 4
Práva a povinnosti nájemce

1. Nájemce je oprávněn umístit na vnější části sportovního areálu své označení.
2. Nájemce je oprávněn provádět stavební úpravy a jiné technické zhodnocení předmětu nájmu jen s písemným souhlasem pronajímatele.
3. Nájemce je povinen zajišťovat na své náklady běžné opravy a údržbu majetku, který je předmětem nájmu.
4. Nájemce je povinen dodržovat veškeré hygienické předpisy a předpisy týkající se požární ochrany a učinit veškerá opatření nezbytná k odvrácení škody na majetku pronajímatele.
5. Nájemce je povinen zajistit si smluvně u PRE, a.s. odběr el. energie na své náklady.
6. Nájemce je povinen dbát na to, aby provozem jeho činnosti a jednáním třetích osob u pronajatého majetku nedocházelo k poškozování práv pronajímatele. V případě nebezpečí škody na majetku a právech pronajímatele je nájemce povinen učinit všechna možná opatření k odvrácení této škody.
7. Nájemce je oprávněn přenechat předmět nájmu k dočasnému užívání třetí osobě pro nepodnikatelské účely (tj. zejména ke sportovním účelům).
8. V případě pronájmu sportovního areálu, případně jeho částí, k ziskovým účelům je nájemce povinen vyžádat si písemný souhlas pronajímatele k tomuto pronájmu.

čl. 5
Práva a povinnosti pronajímatele

1. Pronajímatel je oprávněn ke vstupu do pronajatého majetku za účelem jeho kontroly.
2. Pronajímatel je povinen vyvíjet potřebnou součinnost nutnou k zajištění účelu této smlouvy.

čl. 6
Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v evidenci smluv vedené Městskou částí Praha - Ďáblice, která bude veřejně přístupná a bude obsahovat údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy a datum jejího podpisu. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 17 obchodního zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
2. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech, z nichž každý účastník smlouvy obdrží po dvou stejnopisech.
3. Smlouva může být měněna a doplňována písemně sjednanými dohodami, označenými jednotlivě jako dodatek, číslovanými pořadovými čísly.
4. Účastníci smlouvy prohlašují, že si smlouvu přečetli, s jejím obsahem souhlasí, a na důkaz své pravé a svobodné vůle připojují své podpisy.

V Praze dne: 31.10.2002

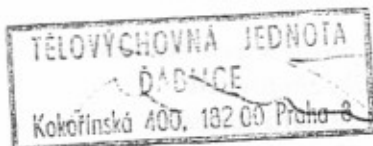
V Praze dne: 31.10.2002

za TJ Ďáblice:

za Městskou část Praha-Ďáblice:

.....
Vladimír Šimáně

Danuše Ševčíková
.....
Danuše Ševčíková



66/12/02

+ 2 přílohy



SMLOUVA O PŘEVODU VLASTNICTVÍ DÍLA

Tělovýchovná jednota Ďáblice

Zapsaná u MV ČR pod položkou VSP/1-791/90-R

IČO: 00550574

se sídlem v Praze 8, Kokořínská 42/400

zastoupená panem Vladimírem Šimáněm, předsedou TJ

na straně jedné jako převodce

10.5. PŘEVÁZ
7. DICEM KOPIE
DO VĚCOVÝCH
DO KONTA 1520Kč

a

Městská část Praha – Ďáblice,

se sídlem v Praze – Ďáblicích, Květnová 553/52

IČO: 00231266

zastoupená starostkou paní Danuší Ševčíkovou

na straně druhé jako nabyvatel

uzavírají tuto smlouvu o převodu vlastnictví vytvořeného díla:

I.

1. Dne 8. 3. 2001 uzavřeli účastníci této smlouvy dohodu o spolupráci, jejímž záměrem bylo vybudování sociálního zázemí sportovního areálu, tj. klubovny, šatny, sociálního a hygienického zařízení (dále jen dílo) pro tenisový oddíl TJ Ďáblice, na pozemku parc. č. 1731/7 k.ú. Ďáblice, v areálu hřiště v Praze 8 – Ďáblicích, Kokořínská ul.
2. Na výstavbu výše uvedeného sociálního zázemí přispěla MČ Praha – Ďáblice částkou ve výši 300.000,- Kč. Ostatní finanční prostředky, včetně vynaložené vlastní pracovní síly zajistila TJ Ďáblice.
3. Vlastníkem pozemku parc. č. 1731/7, k.ú. Ďáblice, zapsaném na LV č. 860 pro k.ú. Ďáblice, u KÚ Praha - město, je Hlavní město Praha – svěřená správa MČ Praha Ďáblice.

II.

Hodnota vytvořeného díla po odečtení finančních prostředků vložených MČ Praha Ďáblice představuje podle znaleckého posudku znaleckého ústavu KOPPREA, spol. s r.o., Praha, číslo ZÚ-168/2002, ze dne 22. října 2002, částku 1,127.500,-Kč (slovy jedenmiliónstodvacetsedmtisíc pětset korun českých).

III.

1. TJ Ďáblice převádí touto smlouvou v souladu s dohodou o spolupráci ze dne 8.3. 2001, (ve znění dodatku k této dohodě ze dne 31.10.2002) vlastnictví vytvořeného díla na MČ Praha Ďáblice a to za cenu stanovenou znaleckým posudkem.
2. MČ Praha Ďáblice vytvořené dílo do svého vlastnictví přijímá.
3. Účastníci této smlouvy na základě dohody o spolupráci prohlašují, že cena za převod vlastnictví vytvořeného díla bude mezi účastníky smlouvy vypořádána formou splátek ve výši 45.100,-- Kč ročně po dobu 25 let, které budou započteny nájemci - TJ Ďáblice oproti nájemnému za užívání celého sportovního areálu tenisovým oddílem a oddílem kopané TJ Ďáblice.

IV.

Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v evidenci smluv vedené Městskou částí Praha - Ďáblice, která bude veřejně přístupná a bude obsahovat údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy a datum jejího podpisu. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 17 obchodního zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.

V.

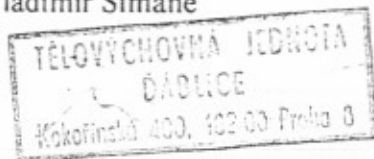
1. Tato smlouva se uzavírá ve čtyřech stejnopisech. Každý z účastníků obdrží po dvou jejich vyhotoveních.
2. Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze písemnými dodatky k této smlouvě, odsouhlasenými oběma smluvními stranami.
3. Účastníci této smlouvy shodně prohlašují, že tato smlouva byla sepsána a uzavřena podle jejich pravé, svobodné a vážné vůle, na základě pravdivých informací, bez vedlejších ujednání a nikoli v tisni či za nápadně nevýhodných podmínek. To stvrzují po podrobném přečtení této smlouvy její účastníci níže svými podpisy.

V Praze dne: 31. 10. 2002

za TJ Ďáblice:

za Městskou část Praha-Ďáblice:

.....
Vladimír Šimáně



.....
Danuše Ševčíková





DODATEK č. 1

k Dohodě o spolupráci uzavřené dne 8.3.2001

Tělovýchovná jednota Ďáblice
zapsaná u MV ČR pod položkou VSP/1-791/90-R
IČ: 00550574
se sídlem v Praze 8, Kokořinská 42/400
zastoupená panem Vladimírem Šimáněm, předsedou TJ

a

Městská část Praha – Ďáblice,
Na adrese: Praha – Ďáblice, Květnová 553/52
IČ: 00231266
zastoupená starostkou paní Danuší Ševčíkovou

se níže uvedeného dne měsíce a roku dohodly na těchto změnách a doplňcích Dohody o spolupráci ze dne 8.3.2001 :

I.

1. Čl. 2.2. písm. d) se mění takto:
„uzavře s T.J. po pravomocném kolaudačním rozhodnutí na předmětnou stavbu smlouvu o nájmu sportovního areálu, jehož je stavba součástí, a to na dobu určitou 25 let.“
2. Čl. 2.3. písm. c) se mění takto:
„uzavře s MČ po pravomocném kolaudačním rozhodnutí na předmětnou stavbu smlouvu o nájmu sportovního areálu (fotbalové hřiště a tenisové kurty, včetně objektů sociálního zázemí obou oddílů) na dobu určitou 25 let, za cenu ročního nájmu vypočtenou jako 1/25 ceny stanovené znaleckým posudkem, a to v termínu do 3 dnů od podpisu smlouvy o převodu vlastnictví vytvořeného díla.“
3. Čl. 2.3. písm. d) se mění takto:
„uzavře do 14 dnů od podpisu tohoto dodatku s MČ smlouvu o převodu vlastnictví vytvořeného díla za cenu stanovenou znaleckým posudkem dle čl. 2.2.c) s tím, že celková investice přejde do vlastnictví MČ.“
4. Čl. 3.2. se mění takto:
„Jako kompenzaci hodnoty díla vytvořeného T.J. se účastníci této dohody zavazují uzavřít nájemní smlouvu ve smyslu čl. 2.3. na dobu určitou 25 let s tím, že cena ročního nájmu bude započtena na splátku MČ za převod díla vytvořeného T.J. do vlastnictví MČ.“

II.

1. Tento dodatek se uzavírá ve čtyřech stejnopisech. Každý z účastníků obdrží po dvou jeho vyhotoveních.
2. Tento dodatek nabývá účinnosti dnem podpisu oběma účastníky.

V Praze dne: 21.10.2002

za TJ Ďáblice:

.....
Vladimír Šimáně



za Městskou část Praha-Ďáblice:

Průch
.....
Danuše Ševčíková

